

Precios de suscripción

En esta Capital, resto de la Provincia y Península española un mes. 1'50 Ptas.
 En el extranjero, un semestre. 12'00
 Número suelto, 10 céntimos
 Número atrasado, 15
 Anuncios, comunicados y remitidos a precios convencionales.
 Toda la correspondencia administrativa debe dirigirse al señor Administrador de LA OPINIÓN.

LA OPINION

DECANO DE LA PRENSA DE CANARIAS

En la Administración de este Diario y en la imprenta del mismo, San Francisco, 32.

Dirjase toda la correspondencia literaria al Director á la Redacción de LA OPINIÓN, San Francisco, 32, «cesoria».

Teléfono núm. 11

EDICIONES COMPLETAS para todos los correos

DIRECTOR
POLICARPO NIEBLA

Santa Cruz de Tenerife, Viernes 8 de Agosto de 1913

ADMINISTRADOR
FÉLIX S. MOLOWNY

El problema de Oriente

Siguen siendo contradictorias y confusas las noticias que de la región balcánica se reciben; sí, por una parte, continúan predominando las impresiones optimistas de pasados días, otros telegramas son mucho más alarmantes, y, en todo caso, es positivo que no existe aún una fórmula que solucione el conflicto.

La enmarañada cuestión de Oriente constituye, por tanto, la principal preocupación de las Cancillerías europeas hoy como ayer; preocupación ya casi tradicional, cuyo principio no ha conocido la generación presente. Pero la conflagración actual señala, como juicio, el comienzo de la prensa extranjera, una importante alteración de orientaciones y valores.

A la guerra que casi pudiéramos llamar de independencia contra Turquía ha sucedido una guerra de hegemonía entre los vencedores. Las victorias obtenidas en común contra un enemigo secular, por su rapidez y por su importancia despertaron instintos de predominio, mal disimulados durante la campaña y que tienen por base viejas rivalidades y querellas entre los países durante años y años vivieron con la vista fija en Macedonia.

Los búlgaros, embriagados por el éxito de su esfuerzo, pensaron acaso que la hora de la gran Bulgaria había llegado, y se creyeron bastante fuertes para anexionarse todos los territorios que deseaban, sin tener en cuenta la parte de conquistas que la política de Austria é Italia quitaba á las otras tres naciones aliadas. Y se entabló la lucha actual, que les ha llevado al más completo fracaso, ya que Grecia y Servia, sintiéndose amenazadas, habían celebrado desde hace dos meses una verdadera alianza defensiva, á la que Rumanía se ha unido con la doble preocupación del equilibrio balcánico y de la seguridad y ampliación de su frontera meridional.

Y la conjunción servio-griega rumaná rápidamente se ha hecho dueña de la situación.

Así, el problema balcánico ha sufrido en poco tiempo transformaciones sucesivas y radicales. Antes de la guerra con Turquía pudo crear Europa que su misión consistiera en proteger los reinos balcánicos contra Turquía victoriosa. En el curso de las dos negociaciones de la paz en Londres se trató, por el contrario, de impedir el aniquilamiento completo del imperio otomano, consiguiendo á la vez Austria é Italia una parte de la herencia turca con la creación de esa nacionalidad albanesa, que durante muchos años constituyó su aspiración.

Y ahora, ante el choque de los antiguos aliados, se ve nuevamente roto el equilibrio y se encuentra en los estados balcánicos una personalidad no esperada.

Sea, pues, cualquiera el término del conflicto actual, lo que parece indudable es que ha surgido un nuevo mundo político, con existencia propia, con armas fuertes y bien preparadas, que quiere sacudirse tutelas. Los términos del problema de Oriente no son, por tanto, ya los que eran hace un año.

Y del cambio que este hecho trae á la política general de Europa dan idea las palabras de *Le Temps*, quien luego de apuntar que los reinos balcánicos, aun emancipados, no quedarán completamente insensibles á la influencia de los antiguos tutores, y aun les sacrifican acaso algunas de sus ambiciones, agrega:

«Pero no olvidarán quienes son los que se han mostrado sus amigos verdaderos y desinteresados, únicamente preocupados de hacerlos fuertes é independientes. Y la política preconizada por Francia y seguida por Inglaterra y Rusia es la menos egoísta, la más provechosa para ellos...»

Estas palabras son harto expresivas: demuestran que si los términos de él han cambiado, el problema de Oriente perdura.

Para trabajar en el Sur de la Gómera en la finca denominada «La Dama», se necesita un hombre que sea inteligente en el cultivo de arboles, hortalizas, etc.

Para informes dirigirse á la Tabacquería de D. Angel Carrillo, Plaza de la Constitución.

Una actriz española

Margarita Xirgu

Copiamos del periódico madrileño, «A B C», la siguiente crónica que le envía su redactor-corresponsal en Buenos Aires:

«Es Buenos Aires una importante piedra de toque para todo cuanto se refiere á espectáculos teatrales, no por la cultura especial del público, sino por que llegan aquí compañías de todos los países y todos los idiomas. A veces coinciden grandes actores ó actrices de Francia, de Italia y de España. Las novedades teatrales que surjan en Europa, está seguro de verlas representadas inmediatamente este público, que ahora mismo se da el placer de asistir á la audición del «Parsifal» antes que ningún otro público del mundo, fuera del de Baireuth.

Tanta primicia teatral, y el ajetreo de tan variadas compañías, otorga al público de Buenos Aires una cultura particular, que pudiera llamarse enciclopédica. De ahí resulta una cierta opinión ecléctica y una facilidad de comparación que otros públicos se ven privados de poseer. Para Buenos Aires resulta familiar el tono, la manera, el matiz de los actores de media Europa. Llegan las compañías francesas, y, sobre todo, las italianas, revestidas del mayor lujo, reforzadas con sus mejores repertorios y vestuarios. Hasta el teatro dialectal de Italia es aquí familiar. En estos momentos podemos asistir á los éxitos del teatro judío...»

Había últimamente en el mundo de las tablas algo que estaba por descubrir; ya la incitación de la picante novedad, un empresario argentino, no ha dudado, y la actriz catalana Margarita Xirgu, á estas horas es conocida y estimada por este público que se ha adelantado en algunos meses al público de Madrid.

La Xirgu ha trabajado hasta ahora en lengua catalana. Como á Borrás el escenario de Barcelona la resultaba chico; acaso temiera también que la limitación de un ambiente provinciano, exclusivista, terminase por arrastrarla á una forma de amaneramiento. Ha querido contrastarse con otros públicos menos predisuestos, más indiferentes y universalistas. Ha invadido el teatro de la lengua castellana. Y se ha venido á Buenos Aires del primer vuelo, antes de ofrecerse, en el próximo invierno, al juicio de Madrid.

Había gran expectación por conocer á esa artista joven, casi inicial, que se anunciaba como una realidad hermosa y como una promesa de futuras genialidades. Se la ha ofrecido uno de los mejores teatros y un selecto abono. Desde que llegó, su nombre ha ocupado la atención preferente de la crítica.

¿Fue ésta cordial y entusiasta desde el primer momento?... La Xirgu comenzó interpretando comedias francesas, hizo también el papel de la Magda de Suderman. Pero este repertorio tenía sus peligros, es el repertorio ambulante y transeunte, en el cual probaron sus fuerzas tantas artistas geniales. Distinguirse en él era una empresa temeraria. El público tenía en el oído y en los ojos las impresiones recientes de otras cómicas ilustres, mucho más avezadas y dueñas de recursos, que sólo concede la edad. El público, pues, de Buenos Aires, generalmente frío, correcto y analizador, se mantuvo en las primeras funciones en un tono de media reserva. Desde luego se elogió la inteligencia, el vigor y la juvenil abundancia de su talento escénico, indudablemente extraordinario y fuera de lo común. Pero este ambiente de análisis y expectativa en que se sostenía el público de Buenos Aires, fué desvirtuado la noche de la representación de «Elektra», tragedia admirable del alemán Hugo de Hofmannsthal. El público se abandonó, dejando su postura dominante para quedar subordinado á la épica actriz, á la abundosa y soberana trágica.

El carácter de Elektra ha tentado á numerosos genios del teatro. La vengadora hija de Agamenon hizo llorar y temblar á los antiguos bajo el estro de Esquilo, de Sófocles y de Eurípides. Modernamente, el dramaturgo alemán nos reedita ese prodigioso temperamento femenino, haciendo que podamos estreñecernos como en tiempo de

la noble Atenas, con los gritos de amor filial y de venganza de aquella hembra sublime.

Desde que la Xirgu, al principio de la obra, salió por la puerta del palacio desmelenada, descalza, blanca de locura y de recuerdos, el público no pudo contenerse. La fama de la joven actriz quedó sancionada.

No puede imaginarse, en efecto, un esfuerzo mayor ni una compenetración histórica y poética más grande. Lo que subyuga la Xirgu, en su papel de Elektra, es la tensión larga, continua, inspirada, abrumadora. Diríase un tenor condenado á cantar una hora en escala alta. No tiene un aparte, una pausa, un momento de descanso. Pesa sobre ella toda la grandeza de la obra. El tono trágico é ilustre es mantenido constantemente en una elevada tesitura. Tiene que llorar, rugir, maldecir, recordar patéticamente, amenazar ó dejarse escarnecer. Su cuerpo vibra, se retuerce, corre, se tiende en posturas hieráticas. Algunas veces la sacude una epilepsia de carácter inactual, diríamos anacrónica, estudiada sin duda en una cultura anterior. Y entre tanto su voz recia, su voz de muchacha, voz un poco gutural y sugestiva, tiene estupendas inflexiones patéticas... Cuando, en el desenlace, consumada la venganza, Elektra ondula ante el coro, poseída del frenesí fatalista del genio griego, y cae al fin exánime tras de una especie de danza epiléptica, el público se incorpora sin remedio, todo estremecido, bajo la impresión de lo sublime. Los espectadores se sienten físicamente cansados. Los nervios de uno quedan desechos por la tensión emanada de aquella mujer poderosa, una de las grandes trágicas modernas.

La Xirgu ha encontrado el divulgador y empresario que le era menester. Es el Sr. D. Rosa, hombre tan baquetado por los azares teatrales, que bajo su imperio han pasado todos los actores, todas las compañías, todos los que tienen algo que decir ó representar. Está abierto á cualquiera novedad, nada le asusta; descubre audazmente las personalidades ocultas y las lanza á la circulación. Hará mucho bien á la escena española. Por de pronto, se prepara á dar obras nuevas, cualquiera que sea su fondo ó su forma, sin detenerse en esos inconvenientes cominosos y estúpidos á que son inclinados los más de nuestros empresarios.

El teatro español dispone de una actriz eminente. Es la gran trágica que nos faltaba. Su aparición en Madrid ha de ser un acontecimiento.

José M. Salavepria.
 Buenos Aires, 27 de Junio.

EL CÓLERA Y LA PESTE

Según manifiesta el consul en Budapest, se ha presentado el cólera en el pueblo de Temes Szged, cercano á Temesvar (comitado de Temes-Hungria Meridional), y en el de Komaron (sobre el Danubio, comitado de Komaron Hungria Occidental).

También hay noticia oficial de la existencia de la peste en el pueblo de Solokhino (departamento de Isarieff, gobierno de Astrakan).

Se ha establecido cuarentena de siete días con las procedencias de Tsagesi (Golfo de Salónica).

Deutsch-Südamerikanische Telegraphengesellschaft A.G.

Compañía de Telégrafos Germano Sud Americana (Compañía del Cable Alemán)

ESTACION DE TENERIFE

Los cables directos Tenerife-Emden y Tenerife-Monrovia - Pernambuco son las comunicaciones más rápidas con todos los países de Europa y además para Egipto, América del Norte, América Central, América del Sur, Asia Austral y Oceanía.

La tasa telegráfica de esta Compañía es la misma que rige actualmente para las vías más económicas.

Todos los telegramas deberán llevar la nota siguiente:

VIA CABLE ALEMÁN
 cuyas palabras son gratuitas.

En las Islas Canarias todas las estaciones telegráficas aceptan los telegramas para esta Compañía.

Se facilitan gratuitamente tarifas y formularios en las oficinas de la Compañía del Cable Alemán, domiciliada en el Centro de Telégrafos en Santa Cruz de Tenerife.

Servicio telegráfico

(De nuestra Agencia)

De la huelga. No la quieren.
 Madrid 8—2'30

Comunican de Barcelona que los obreros huelguistas, en una reunión que celebraron ayer, han rechazado la fórmula de avenencia propuesta por el Gobierno.

Este acuerdo de los obreros ha producido en Barcelona una enorme sensación.

—Hablando de este asunto, el Gobierno ha declarado que tiene previstos todos los desórdenes y que los reprimirá energicamente. Aumenta la expectación.

Un catedrático.

Madrid, 8—2'45.

D. Antonio Alvarez ha sido nombrado Catedrático del Instituto General y Técnico de Canarias.

A Santander.—Romanones.

Madrid, 8—2'35.

Dicen de San Sebastián que el ministro de Estado, señor López Muñoz, ha marchado precipitadamente á Santander, donde actualmente residen SS. MM.

—El jefe del Gobierno, señor Conde de Romanones, continúa en Sigüenza, de donde regresará el lunes de la próxima semana.

El conde de Romanones conferencia constantemente con el ministro de la Gobernación, señor Alba.

Destinos.—Telégrafo y Profesorado.

Madrid, 8—3'15.

El oficial de telégrafos D. Amado Zurita, ha sido destinado á bordo del vapor cablero «Telconia».

—El profesor de la Escuela Normal de Maestros de Las Palmas, don Manuel Madroño, ha sido trasladado á la de Soria. Lo sustituye don Juan Hidalgo.

BOLSA

Madrid 8—0'55.

BOLSA

Deuda perpétua 4p interior, 80'20.
 Acciones Banco de España, á 449'50.
 Amortizable 5p, á 100'20.
 Cotización de la deuda amortizable. á 4 por 90'50.

CAMBIOS

Londres, vista, á 27'33 por libra.
 París, vista, á 8'25 por P.

Bolsa de París

Exterior español, á 89'85.
 Acciones de ferrocarriles Norte España, á 499'50.

Acciones ferrocarriles (Madrid-Zaragoza-Alicante), Alicante, 475'00 fr.

Trust Periodístico

SEMILLA DE TOMATES

En la tabacquería de D. Angel Carrillo, se vende semilla de tomates, de calidad inmejorable, á ptas. 25'00 la libra.

Esta semilla procede de la finca denominada «La Dama», que recientemente se ha puesto en explotación en el Sur de Gomera donde ha dado magníficos resultados. Constitución 11 (a) esquina á La Marina.

Los canarios en Buenos Aires

Un nuevo esfuerzo—con fundadas esperanzas esta vez de satisfactorio resultado—se ha hecho en la capital de la República Argentina para constituir una Asociación canaria de socorros mutuos, instrucción y recreo.

Formóse al efecto una comisión organizadora compuesta de los señores

siguientes: Presidente, D. Manuel González Díaz; vicepresidente, D. Domingo Morales; secretario, D. Valentín Zamora; pro-secretario, D. Luis M. Barbosa; tesorero, don José Domínguez; pro-tesorero, D. Juan Domenech; vocales, don Juan Falcón Megías, D. Antonio Hernández, don Manuel González, don Domingo Madera, D. Pedro Hernández y D. Francisco Ramos Guillén. Esta comisión dirigió á los canarios residentes en Buenos Aires una circular invitándoles á una reunión que había de celebrarse el domingo seis de Julio.

«La Asociación—decía la circular—quedará entonces definitivamente constituida y es nuestro propósito darle impulso y alientos para que tenga una vida desahogada y próspera. Aspiramos á formar, como lo vereis por el Reglamento, una Asociación que sirva de auxilio y amparo á nuestros hermanos que aquí se hallaran en desgracia, lejos de la tierra nativa; una Asociación que nos acerque, que nos una y nos saque del lastimoso aislamiento individual en que vivimos los canarios.

Los que llevamos en el alma el recuerdo y el amor de la tierra que nos vio nacer, queremos poner su nombre en todos los labios para engrandecerla y ensalzarla por todas partes. A unos, pues. En los pocos días que lleva de organización nuestra Sociedad, sus filas se han engrosado con centenares de socios; y esperamos que pronto no quedará un solo canario sin pertenecer á ella.»

La Asamblea se celebró el día señalado y tuvo un gran éxito. Asistieron á ella más de trescientos individuos y enviaron su adhesión más de quinientos.

Felicitemos á los organizadores de la nueva Asociación y á todos los canarios residentes en la Argentina, por los grandes beneficios que aquélla ha de reportarles.

CUERPO PERICIAL DE CONTABILIDAD

He aquí las principales disposiciones de la Real orden referente á dicho Cuerpo que ha insertado la *Gaceta*:

«Se amplía á 80 el número de plazas del Cuerpo pericial de Contabilidad del Estado, que han de proveerse por oposición, en la convocatoria hecha por el art. 9.º del Real decreto de 14 de Mayo último.

Las oposiciones para la provisión de las 80 plazas del Cuerpo pericial á que se refiere el número que antecede y de las 100 de auxiliares de Contabilidad convocadas por el citado art. 9.º del Real decreto de 14 de Mayo del corriente año comenzarán en 1.º de Octubre próximo, entendiéndose ampliado hasta el 31 de Agosto del año actual el plazo para la presentación de solicitudes fijado por el art. 2.º de la Instrucción para dichas oposiciones, aprobada por Real orden de 7 de Junio último, y debiendo celebrarse el 25 de Septiembre siguiente al sorteo á que se refiere el artículo 3.º de la referida Instrucción.

En armonía con la autorización concedida en la primera disposición transitoria de la ley de Administración y Contabilidad de 1 de Julio de 1911 y lo dispuesto en el artículo 2.º del Real decreto de 14 de Mayo del corriente año, se aprueban las adjuntas plantillas del personal para los Cuerpos Pericial y Auxiliar de Contabilidad, dentro de las plazas que de igual categoría y clase existen en los vigentes presupuestos asignadas á los Centros y dependencias que en dichas plantillas se detallan; cuyas plazas se declaran de los referidos Cuerpos y serán provistas desde luego en funcionarios de los mismos á medida que queden vacantes y con sujeción á los turnos correspondientes.

En el programa de Legislación de Hacienda para el Cuerpo auxiliar se considerarán comprendidas entre las lecciones números 31 y 32 dos que detalla el *Diario Oficial*, y que para el efecto de las papeletas que haya de sacar el opositor en el ejercicio teórico tendrán los números 53 y 54.

Se declara extinguida la autorización concedida á este Ministerio en la disposición transitoria del Real decreto de 14 de Mayo último por lo que respecta á declarar comprendidos en el Cuerpo pericial de Contabilidad del Estado á los profesores mercantiles que se hayan distinguido de una manera especial como publicistas en materia económica y financiera.»

SOLERA DEL AÑO 1851
MANZANILLA La más exquisita que se importa en las Islas Canarias
 ES LA MEJOR; POR ESO ES LA MAS CARA

MARUJA Para convencerse
PROBADLA

Conferencia insular

Sesión de ayer

A las dos y media dió comienzo ayer la anunciada conferencia insular. Preside el Sr. Estévez y asisten los concejales y representantes de municipios y corporaciones, Sres. Martí Dehesa (don Juan), Ruiz de Arteaga, Arozena, Rodríguez Díaz Llanos (don Martín), Suárez y González, Reyes Vega, Oramas, Gómez Trujillo, Peraza Pérez, González García, Fuentes y González, Fernández, Estrada Madan, Liarena y Monteverde, Gutiérrez Estévez, Hernández (D. Anibal), La Roche (don Carlos, Orozco y Alfonso (don Eladio).

Abierta la sesión se aprueba el acta de la anterior, dándose lectura, acto seguido, á la segunda base de la ponencia relativa al régimen para impuestos de arbitrios extraordinarios á las mercancías importadas del extranjero en los Puertos habilitados de Tenerife.

El Sr. Ruiz de Arteaga, como representante de la «Cámara de Comercio de Canarias», hace constar su voto particular encaminado á que se establezca un concierto con el Estado, con siderándolo más económico que el que propone la base á que se refiere.

El Sr. Arozena, como ponente de la citada base, la apoya en un extenso informe, siendo después rebatido por el Sr. Hernández, representante del Ayuntamiento de Güimar; D. Eulogio Gómez propone una enmienda que fué aceptada. Esta enmienda se refería á varios artículos de la base que se discutía. El Sr. Ruiz de Arteaga insiste en su proposición, poniéndose, después de un largo é infructuoso debate, á votación de los señores asistentes, desechándose por mayoría de votos.

Hicieron constar el suyo particular los señores Ruiz de Arteaga, La Roche y Hernández (D. Anibal) que defendió los intereses de los municipios, dando muestras evidentes de sus deseos de que en el Cabildo se establezcan ideales absolutamente nuevos, desligados por completo de las antiguas y malas teorías que tenían á las Corporaciones en un completo laberinto.

Siendo las seis de la tarde y faltando muchos asuntos que tratar, se acordó suspender la sesión para continuarla hoy á las dos.

Cooperativa de Producción DE TENERIFE

Deseando esta Sociedad adquirir terrenos donde continuar sus edificaciones, se admiten ofertas de los dueños de los mismos con los que se estipularía la forma de pago, que de convenir el precio, puede ser al contado.—El Presidente, Manuel Filipes.

Observatorio meteorológico DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Día 8 de Agosto de 1913.
 Temperatura máxima á la sombra 26'4
 Id. mínima 24'2
 Id. media 23'8

REAL ORDEN ACLARATORIA

EL RECLUTAMIENTO

De Real orden se ha dispuesto lo siguiente:
 «Primero A los mozos del cupo de filas que al corresponderles ingresar en ellas hubieran servido ó estuvieran sirviendo como voluntarios en el Ejército y se hallasen acogidos á los beneficios del capítulo XX de la ley de Reclutamiento mediante el pago de la cuota militar, se les abonará para la primera situación de servicio activo, con arreglo á las prescripciones del artículo 256, el tiempo que como tales voluntarios hubieran servido; entendiéndose que esto no ha de relevarlos de la obligación de concurrir á los periodos de instrucción de que trata el art. 273 de la misma ley mientras pertenezca á dicha primera situación de servicio activo.

Segundo. Cuando la incorporación á filas de los individuos del cupo de instrucción tenga sólo por objeto enseñarles ésta, aquellos que en fecha anterior al llamamiento hayan servido en el Ejército voluntariamente un plazo que no sea menor de seis meses quedan dispensados de ser llamados para recibir instrucción.»

Los propietarios de los terrenos comprendidos entre el Grand Hotel Quisisana y Camino de los Coches, ponen en conocimiento del público, que están dispuestos á vender solares en dicha zona para la construcción de casas de primer orden.

Parte de estos terrenos lindarán con la proyectada prolongación de la calle de 25 de Julio, cuyo trazado ha sido aprobado por el Excmo. Ayuntamiento. Darán informes los Sres. Fyffes Limited, Marina núm. 1.

De espectáculos

Parque Recreativo

De los artistas contrados por esta empresa en su reciente viaje por la Península vamos ya tener ocasión de ver, primeramente, el magnífico dueto español «Los Villasiul»; á estos seguirán la gran atracción «Florence-Mecherini» y más tarde la notable estrella italiana, con repertorio italo español Olimpia d'Avigny.

El Sr. Baudet, que según nuestras noticias llegará el día 9, no ha mal gastado el tiempo ni el dinero en su viaje y seguramente el público responderá debidamente á su deseo de presentar atracciones como las mencionadas.

Ecos de Sociedad

De Londres ha regresado la distinguida señora esposa de nuestro muy estimado amigo, D. Carlos Calzadilla. La acompaña su hijo. Reciban nuestro afectuoso saludo de bienvenida.

De Inglaterra ha llegado el joven don V. J. Pérez, hijo del acaudalado propietario de la Orotava, don Victor Pérez. Bienvenido.

Con la bella señorita Rita Ana Pineda y Roca ha contraído matrimonio en Arrecife el teniente coronel de Infantería, D. Luis López Peñalver. Les deseamos muchas felicidades.

De la Orotava ha llegado nuestro joven é ilustrado compañero D. Antonio Lugo y Massieu.

Para la Península se ha embarcado el Sr. D. Rosendo Ramos, jefe de la Compañía de Vapores Correos Interinsulares Canarios.

UN CRÉDITO

Telegrama oficial

Ministro Gobernación á Gobernador Civil.
 Madrid, 8-2'20.
 Tengo el gusto de participarle que por R. O. de ayer ha sido aprobada transferencia de crédito importante 5000 pesetas para subvención al laboratorio de higiene é instituto de vacunación de esa diputación.

Grave noticia

Grave es, para el bolsillo y para la salud de las personas, cuando por ignorarlo, se compran artículos ó objetos, que por estar fabricados por personas desconocedoras del negocio, pueden, bien causar perjuicios, ó cuando menos hacer gastar el dinero dos veces.

Por esta razón, aconsejo á todos los que deseen tener un magnífico excelente y barato alumbrado, tanto para talleres, empaquetados, cafés y sociedades, comercio y casas particulares, no compren otros aparatos que los que vende su inventor

Luis de Puga y Martínez
 el que los tiene en todas formas y tamaños y el que dará cuantas explicaciones se le pidan sobre el asunto; hay carburo y mecheros en todos tamaños. Dirijirse á su inventor, Rambla de Pulido, 41, Tenerife, (al lado del almacén de D. Cristóbal Beautell).
 TELÉFONO NÚM. 444

NOTAS MILITARES

Destinos

Reserva territorial de Canarias.—Primeros tenientes, D. Ignacio Díaz de Aguilar, del regimiento de Guía, al de Las Palmas, de plantilla; D. Roque Hidalgo Navarro, del regimiento de Las Palmas, al de Guía, de plantilla.

Artillería.—Capitán, D. Agustín Rico Batista, de excedente en Canarias, á la Comandancia de Algeciras.

Sanidad militar.—Médicos primeros, D. Fernando Fernández Buelta, del regimiento Infantería de Orotava, al primer batallón del de Burgos, 36; D. Felipe Campos y Albuerno, del batallón Cazadores de Barcelona, 3, al regimiento de Orotava.

Transporte

Se ha dispuesto el transporte de 50 machetes modelo 1881, desde el Parque de la Comandancia de Ceuta al de la Artillería de Las Palmas.

Excepción

Por real orden de 26 de julio último, han sido exceptuados del servicio militar los mozos de esta provincia, Juan Mora Oríz y Juan Frías Marrero.

Destino

Intendencia militar.—Oficial segundo, D. Manuel Alvarez Alvarez, ascendido, de la Comandancia de tropas de campaña de Melilla, á la Intendencia de Tenerife.

Guardia municipal

El niño de 4 años de edad, Aurelio Rosales, fué conducido al Hospital civil, para ser curado de una herida que se produjo casualmente en la frente.

Por orden del Veterinario municipal D. Natalio Rajas, fueron retiradas varias cestas de fruta, por encontrarse en estado de putrefacción.

En la prevención municipal se halla detenido un sujeto por embriaguez y escándalo en la vía pública.

En una reyerta sostenida entre los niños Tamás Bobé y José Armas, resultó el primero con una herida producida por una piedra, de la cual herida fué curado en el Hospital civil.

Los carreros Segundo Fernández y Elías Martín, promovieron un escándalo en la Plaza del Mercado, maltratando de obra el primero al segundo.

Por encontrarse en estado de putrefacción, han sido retirados de la venta pública 9 kilos de pescado.

NOTAS MARITIMAS

—Procedente de Duala escala y Canaria entró ayer tarde el vapor alemán «Henny Woerman», con 21 pasajero para aquí y 69 más de tránsito para Hamburgo.

—El correo «Reina Victoria», entró de Canaria, con 7 pasajeros para aquí y 5 de tránsito para Cádiz.

—Procedente de Australia entró esta mañana el vapor alemán «Ganelón», con mercancías de tránsito para Amberes.

—Los correos interinsulares «León y Castillo» y «La Palma», llegaron procedente de La Palma y Canaria, respectivamente, con pasajero y mercancías para aquí.

—Ayer entraron los veleros «Librepensador» y «La Pinta», de la mar, con pescado fresco; «Carmita», de Toston, con piedra de cal; «Pérez Castro», de Garachico, con frutos y «Joven Amparo», de San Canaria, con pescado salado.

EL RECONSTITUYENTE EJEMPLAR.
 Repone las fuerzas perdidas y es mensajero de salud.



Durante 37 años los médicos han recomendado la Emulsión SCOTT que es sin disputa la mejor emulsión para combatir la

ESCRÓFULA DEBILIDAD

Linfatismo, anemia y todas las afecciones del pecho y de la garganta. Ningún otro remedio ha alcanzado la fama de la Emulsión SCOTT en casos de:

pobreza de sangre y debilidad de huesos.

«Mis hijos Ana y Andrés de 9 y 7 años de edad han tomado la Emulsión Scott para mejorar los estragos de la escrófula. En poco tiempo se quedaron rastros de la enfermedad y hoy día gozan de una salud inmejorable.»
 Manuel Ramos. ESPERA (Cádiz).

Empléese pues y adquiera solamente la auténtica SCOTT fijándose en la etiqueta del envoltorio con el pescado que va en cada embotella.

EMULSION SCOTT

Una muestra gratis le será enviada por D. Carlos Marés, Calle de Valencia, 333, Barcelona á cambio de 75 cts. en sellos para el franqueo.

Esta es la «EMULSION SCOTT» legítima que se fabrica en Barcelona al cuidado del señor A. Rafael Moore, en el domicilio arriba indicado. De venta en todas las buenas farmacias del mundo. Representante: Juan E. Carmeño, Santa Cruz de Tenerife.

NOTICIAS

Por este Gobierno civil ha sido revocada la providencia de la Alcaldía del Realejo-alto de 30 de Agosto de 1912 y suspender las obras de alumbramiento de aguas que la Sociedad «La Rosita» está ejecutando en la finca el «Madroño», en dicho término municipal.

Ayer por la mañana se declaró un incendio en un almacén de paja que en Las Palmas tenía instalado la Administración militar.

El hecho parece que ha sido casual.

Por gestiones de nuestro distinguido amigo y celoso diputado á Corte don Antonio Rodríguez Lázaro, por el ministerio de Instrucción Pública se ha concedido á este Ateneo una colección de láminas.

Hoy tomara posesión esta Jefatura de Montes de los terrenos que el Estado posee en Las Mesas en la montaña del Quisisana.

En Noviembre de este año comenzará en el expresado sitio la plantación de árboles.

Hemos recibido el Número 12 del Boletín de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de la provincia de Canarias.

Copiamos de nuestro colega «La Prensa»:

«Nos dicen de La Laguna que varios amigos y admiradores del joven y distinguido literato Carlos Cruz, tratan de obsequiar á éste con un hermoso album como prueba de simpatía ante los ataques de que ha sido víctima por sus últimos y brillantes artículos en «La Prensa».

Al album irá firmado por prestigiosas personalidades de aquella ciudad y una nutrida representación de la juventud.

Felicitemos al entrañable amigo y compañero.

En este Ayuntamiento se ha recibido el nuevo modelo de butacas para el teatro municipal.

En la administración principal de Loterías, Alfonso XIII núm. 52, se están vendiendo los billetes para el próximo sorteo del 12 del actual, cuyo premio mayor es de 250.000 pesetas y vale el décimo 10 pesetas.

En el sorteo celebrado el día 22 de Julio obtuvieron premios de 500 pesetas los billetes números 753.762, 9.421.9.558, 9.656, 25.863, 25.868 y 35.880. También hay existencias de billetes para Navidad.

Leemos que ha sido aplazado el concierto en que había de cantar nuestra bella paisana la señorita Matilde Martín, para cuando termine sus funciones en el «Salón Novedades» la Compañía Vitaliani-Duse.

En breve debutará en el «Parque Recreativo» la celebrada artista Olimpia d'Avigny. También se espera, el día 9, el dueto español «Los Villasiul».

Por telegrama circular ha dicho el ministro de la Guerra á los capitanes generales de las regiones:

«Sirvas manifestarme si en esa región existen capitanes de Caballería que deseen ser destinados á Melilla».

La mayor parte de los abonos químicos compuestos (Guanos) que expende el comercio no contienen la cantidad necesaria de Potasa.

Se ha conferido al general de la Armada D. Salvador Moreno Eliza la comisión de hacer sobre el terreno un minucioso estudio del actual funcionamiento del Arsenal de la Carraca, á fin de introducir en él todas las mejoras que aconseje la experiencia.

Ha sido anunciada una vacante de Notario en Arrecife de Lanzarote.

El oficial quinto de Correos D. Eduar do Tapia y Ferrer, ha sido trasladado de Arucas á Las Palmas.

El oficial cuarto de Telégrafos don Nicolás Rodríguez y Morales, ha sido trasladado de Puerto de Cabras á la Central. Y el tercero del mismo Cuerpo don José Labandera y Cruz, de reintegro, ha sido destinado á Las Palmas.

Movimiento marítimo

- Día 6
- ENTRADA DE VAPORES**
- 41.—«Paparao», inglés, de Wellington para Londres; á Hamilton.
 - 42.—«Avetoro», inglés, de Liverpool para la Palma; á Yeoward.
 - 43.—«Westerwald», alemán, de Vemern para Hamburgo; á Hamilton.
 - 44.—«Hopemaunt», inglés, de Cardiff.
 - 45.—«Princessan Ingeborg», sueco, de Gottemburgo para B. Aires; á Elder.

- 46.—«Azora», inglés, de Santa Fé para Hamburgo; á Cory.
- 47.—«Ruapehu», inglés de Londres para Wellington; á Hamilton.
- Día 7
- 48.—«Salamanca», noruego, de Canaria para Londres; á Thoresen.
- 49.—«Cires», francés, de Dakar para Burdeos; á Hardisson.
- 50.—«El Cordobés», inglés, de Londres para Buenos Aires; á Elder.
- 51.—«Lockwell», inglés, de Amberes para Río Janeiro; á Eldor.
- 52.—«Esperanza», español, del Puerto de la Cruz; á Fyffes.
- 53.—«San Sebastián», español, del Puerto de la Cruz; á Thoresen.
- 54.—«Sancho», español, del Puerto de la Cruz; á Thoresen.
- 55.—«Eboe», inglés, de Opobo para Liverpool; á Elder.
- 56.—«Mariposa», español, de Gáldar; á Fyffes.
- 57.—«Henny Woermann», alemán, de Duala para Hamburgo; á Ahlers.
- 58.—«Reina Victoria», español, de Canaria para Cádiz; á Brage.
- 59.—«Clan Traser», inglés, de Liverpool para Cape Town; á Cory Brothers.

YA LLEGARON AL «MUSEL»

Alfonso XIII n.º 70 (antes Castillo)

La sin rival Sidra Champagne «Veterra y Cangas», los Jamones de Avilés, Percebes al natural y toda clase de Pescados en latas, Chorizos, Morcillas y Salchichas, dulces de La Habana y de España en frascos y Latas, Garbanzas de Castilla, Café Puerto Rico, Cacao, Azúcar blanca, Vinos finos secos y dulces, Vinos de mesa blanco y tinto todos españoles, Coñac, Domeg y Marqués del Real Tesoro, Perdices estofadas y en Escabeche, Pimientos morrones, Espárragos y otros artículos todos especiales. Todo el que quiera comer y beber bien y barato que haga una visita al «Musel» y se convencerá de la verdad.

OJO. Las famosas Jabes de Grado ó Judías de manteca se venden en el «Musel» así como la rica Longaniza Gijonesa.

REGISTRO CIVIL

Días 4 y 6

NACIMIENTOS

María de los Angeles Domínguez y Jiménez
 Concepción Gil y Castellano.
 Fernando Delgado y Alonso.
 María Luisa Borges y Salas.

DEFUNCIONES

Luis Zamorano Villar, de esta Capital, 56 años, casado; Numancia 19.

MATRIMONIOS

Rafael de la Rosa y González, de esta Capital, soltero, con Emilia Rodríguez de la Rosa, de esta Capital, también soltera.

Juan Orencio Plasencia Pérez, soltero, de esta Capital, con María Sabina Rodríguez, de Candelaria, también soltera.

Gumersindo Laserna Hernández, soltero, de esta Capital, con Irene González Acosta, también soltera, de Arico.

BIBLIOGRAFIA

A esta redacción han llegado los cuadernos 47 y 48 de la tan celebrada obra *Portfolio Fotográfico de España*, que con éxito cada día más crecientemente publica la casa editorial de Alberto Martín de Barcelona.

Dichos cuadernos están dedicados á Almería y Jaén, respectivamente, conteniendo el primero un notable mapa en colores, la completa y detallada descripción de la provincia y su capital, pueblos y partidos judiciales que la componen, con el número de sus habitantes y señalando los que tienen estación férrea. Lo completan dieciséis hermosos y escogidos fotograbados, entre los que resaltan la vista parcial, con los restos de sus antiguas murallas y la Alcazaba en la cumbre del cerro, el paseo del Malecón, monumento á las mártires de la libertad, interior de la Catedral, etc., etc.

Integran el cuaderno 48 (Jaén) el acostumbrado mapa de la provincia en colores, descripción de la capital y provincia puebllos que la componen, con el número de sus habitantes y si tienen estación del ferrocarril, y las consabidas dieciséis fotografías de la capital, esmeradas y bien escogidas todas, sobresaliendo, no obstante, el palacio del Gobierno y Diputación, la Catedral, monumento de la batalla de las Navas, parroquia de San Ildefonso, etc.

Los pedidos de esta obra pueden hacerse en las librerías, centros de suscripciones y al editor Alberto Martín, Consejo de Ciento, 140, Barcelona.

Expedientes de las Agencias Ejecutivas y Recaudaciónes contra los Ayuntamientos deudores á la Hacienda por el Impuesto de Consumos, se venden en esta imprenta.

Estados de Consumos
 Para el movimiento mensual de los depósitos, sujetos al nuevo formulario se hallan de venta en esta imprenta.

JACOB AHLERS

Lista de los vapores que se esperan en Santa Cruz de Tenerife
LAS FECHAS SON APROXIMADAS

DIA	VAPOR	Tonelaje	DESTINO
11 Agost.	Anna Woermann *	3500	Hamburgo (directo)
17	Henriete Woermann *	3500	Hamburgo (directo)
18	Marta Woermann	3500	Las Palmas, Dakar y Costa de Africa.
21	Carl Woermann *	8500	Madeira y Hamburgo
23	Lucie Woermann	5500	Madeira, Southampton, Boulogne y Hgo.
29	Togo	4600	Las Palmas, Dakar y Costa de Africa
30	Alexandra Woermann	5000	Las Palmas y Costa de Africa
1 Septbr	Henny Woermann	6000	Conakry, Freetown y Costa de Africa
3	Paul Woermann	3500	Las Palmas, Sierra Leone y Costa Africa
5	Hans Woermann *	5600	Madeira y Hamburgo
7	Professor Woermann	6000	Madeira, Southampton, Boulogne y Hgo.

* Estos vapores tocan solamente en caso que haya bastante carga.

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei
SERVICIO SEMANAL DE TENERIFE A HAMBURGO

Vapores	Salidas de Puerto Cruz	Salidas de Santa Cruz de Tenerife
Las Palmas	7 de Agosto	8 de Agosto
Oldenburg	14 de Agosto	15 de Agosto
Mazagan	21 de Agosto	22 de Agosto



ANEMIA
Hemoglobina Deschiens

Principio ferruginoso vital de la sangre. El mas poderoso de los reconstituyentes. Prescrito por todas las notabilidades medicas. Devuelve rapidamente fuerzas, apetito y colores. Reemplaza la carne cruda no ennegrece los dientes, no restringe, no cansa el estomago. Convieno a todos los debilitados, a las mujeres y a los niños.

VINO, Jarabe, Elixir, Drageas, GRANULADO

Deposito: Farmacia del Doctor Serra, Alfonso XIII, 7. Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias).

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

Pinillos, Izquierdo y C.ª

SERVICIO DEL MES DE AGOSTO

Dias de salida	Vapores	Destinos
Dia 7 Agosto	Valbanera	CADIZ Y BARCELONA
Dia 9 Agosto	Barcelona	SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES
Dia 14 Agosto	Miguel M. Pinillos	HABANA Y SANTIAGO DE CUBA
Dia 15 al 16 Agt.	Balmes	CADIZ MÁLAGA Y BARCELONA
Dia 21 Agosto	Cádiz	CADIZ Y BARCELONA
Dia 28 Agosto	Infanta Isabel	CADIZ Y BARCELONA
Dia 29 Agosto	Conde Wifredo	HABANA Y SANTIAGO DE CUBA

Precios altamente economicos. - Servicio inmejorable
Agente, ANTONIO CARRERA DE LAS CASAS. - Calle de Candelaria núm. 23, (CERCA DEL MUELLE PRINCIPAL)

NOTAS. - Debido a la fijez en la escala de los buques de esta Compania, las notas de carga deberan estar presentadas en esta Agencia, a mas tardar, a las 10 de la mañana del dia antes señalado para la salida de los mismos, no siendo posible la admision de ningún conocimiento de carga despues del dia y hora expresado.

Los vapores destinados al servicio de Santos, Montevideo y Buenos Aires no pasan por este puerto sino por el de Las Palmas; pero el transporte desde Tenerife a Canaria, será por cuenta de la compania.

Hojas declaratorias

para mercancías, sujetas al arbitrio extraordinario, se venden en la imprenta de este Diario, S. Francisco 32

Línea de vapores fruteros de Otto Thoresen

Servicio Semanal entre los puertos de las Islas Canarias y Londres
SERVICIO DEL MES DE AGOSTO

El dia 7 SALAMANCA para Londres
El dia 14 SAN ANDRES para Londres y Dunkerque
El dia 21 SAN MIQUEL para Londres

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el Muelle de los Alamos y el muelle más cercano al mercado en Londres y admiten carga para Rotterdam, Amsterdam y Amberes con trasbordo en aquella Capital.

Se han hecho reformas en estos buques para el transporte de pasajeros, acondicionandolos para llevar solamente una persona en cada camarote. Importe del pasaje L. 7.0.0.

Servicio interinsular por los vapores «Sancho» y «San Sebastián»
SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor SAN SEBASTIAN. - Los Sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a Los Saúces y Tazacorte y puertos de la Gomera para regresar a Santa Cruz de Tenerife los Jueves al amanecer.

Vapor SANCHO. - Los Sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los Miércoles por la noche directo a Santa Cruz de Tenerife.

Para más informes dirigirse a las oficinas de OTTO THORESEN-Marina 3-Tercer piso.

Mutaginas para mostos para mejoramiento, de los vinos, para conservación de los mismos, para hacer vinos dulces, para vinos picados, etc. etc. Se ha trasladado el depósito a la calle del Clave núm. 3. Emilio Miranda, Santa Cruz de Tenerife.

Compañía Trasatlántica (antes A. López y C.ª)

Servicio del mes de Agosto de 1913

Nombres de los vapores	Días de salida	Destinos
Infanta Isabel de Borbón.	9 de Agosto	MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES
Isla de Panay.	11 de Agosto	Santa Cruz de la Palma y Fernando Poo
M. L. Villaverde	13 de Agosto	Las Palmas, Cádiz, Alicante Valencia y Barcelona
Reina Victoria Eugenia. . .	14 de Agosto	CADIZ Y BARCELONA
Montevideo.	18 de Agosto	Santa Cruz de la Palma Puerto Rico, Habana, Colón, Puerto Limón, Puerto Cabello, Sabanilla, Curacao y La Guayra, y para Veracruz con trasbordo en la Habana.
Antonio López.	31 de Agosto	CADIZ Y BARCELONA

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga despues de esa fecha y hora. - Agentes, Vinda e Hijos de Juan La-Roche.

Comp. Generale Transatlantique

Llegará el dia 27 de Agosto el magnifico vapor correo francés

CALIFORNIE

PARA LA HABANA DIRECTAMENTE

Admite pasaje y carga. Este vapor tiene baños, telegrafia sin hilos, personal español, luz eléctrica, etc. Precio del pasaje en 3.ª clase, incluso los derechos ptas. 134. - El agente, R. Garcia casa de HARDISSON HERMANOS.

Sociedad Navegación e Industria de Barcelona

SERVICIO DE CORREOS ENTRE CADIZ Y CANARIAS

que efectúan los vapores ATLANTE, REINA VICTORIA, DELFIN Y HESPERIDES

SERVICIO DEL MES DE AGOSTO

DESTINO	DIAS	VAPOR	CAPITÁN
Las Palmas y Cádiz	1.º y 17	Hespérides	López
Cádiz y Sevilla	8 y 23	Reina Victoria	Maestre
Cádiz	13 y 28	Delfin	Roquette

Para Las Palmas: los dias 4, 9, 17, 19, y 24 a las 10 de la noche y el dia 1.º a las 10 de la mañana.

Para Santa Cruz de la Palma: el vapor «Hespérides» el dia 15 a las 9 de la noche NOGA. Estos vapores poseen lujosas y cómodas cámaras, luz eléctrica, excelente trato y rápida marcha atacando en el muelle de Cádiz en todos sus viajes. Agentes, J. A. Brage, Cruz Verde 24.

MILLER WOLFSON & CO.
BANQUEROS
3, Eduardo Cobián, 3
Santa Cruz de Tenerife

Hamilton & Co.

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

DESTINO	VAPORES	DIA
Cape Town y puertos del Sur y Este de Africa	Dunluce Castle Guildford Castle	14 Agt 27
LIVERPOOL	Gascony	13 Agt.
LONDRES	Insizwa Karama Garth Castle Miltiades Corinthic Cawdor Castle Gloucester C.ª Intaba Gal-ka Remuera	8 Agto 11 13 15 16 17 21 21 27 29
HAMBURGO	Antonina	28 Agt.
Cape Town Hobart Melbourne y Wellington N. Z.	Ruapehu Athenic	7 Agto 21
Rio de la Plata y Puertos de la Costa Occidental de la America del Sur Central y Norte hasta San Francisco	Uarda Polynesia Salatis Thesalia Radames	9 Agto 9 21 23 31

* Estos vapores haran escala en Tenerife siempre que haya suficiente pasaje ó carga para ellos.

Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool e Islas Canarias

Salidas de Santa Cruz de Tenerife durante el mes de AGOSTO.

Dia 2 vapor	ARDEOLA
» 9 »	AVETORINO
» 16 »	ANDORINHA
» 23 »	AVOCET
» 30 »	ARDEOLA

Estos vapores harán escala en este puerto durante el verano, siempre que haya carga suficiente. Atacando en el Dique HORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno.

Los vapores de esta Compania, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios:
Por los vapores Andorinha, Agulla y Ardeola, billete sencillo L. 8: 8: el id. de ida y vuelta L. 14: 14: 0.

Por los vapores Avocet y Avetoro billete sencillo L. 6: 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0. Los billetes de ida y vuelta son válidos por un año.

Para más informes, dirigirse a los señores YEOWARD BROTHERS Santa Cruz de Tenerife, Marina 34

Anglo Argentine Line

El magnifico vapor correo inglés

EL ARGENTINO

de 10 000 toneladas, llegará a Santa Cruz el dia 12 de Agosto con destino a LONDRES

con hueco disponible para 2000 toneladas sobre cubierta.

El magnifico vapor correo inglés

HESPERIDES

de 5000 toneladas, llegará a Santa Cruz el dia 13 de Agosto con destino a AMBERES

con hueco disponible para 2000 toneladas sobre cubierta.

El magnifico vapor correo inglés

EL URUGUAYO

de 10000 toneladas, llegará a Santa Cruz el dia 19 de Agosto con destino a LIVERPOOL

con hueco disponible para 2.000 toneladas sobre cubierta.

Agentes, The Tenerife Coaling Company Limited, Alfonso XIII, 84.

TINTA PARA PERIODICOS en latas de 5 kilos, se vende en la imprenta de este diario. Imp. de Félix S. Molowny

—¿Volverá pronto?... tengo mucha prisa por verle.
—No sé cuándo volverá, pero si queréis podéis encontrarlo muy facilmente. Ha ido a visitar sus campos, que están situados en la costa cerca de Pierre-Longue.
—Gracias, señorita Ana... voy a ver a vuestro padre para decirle que os amo y que os pido por esposa.
Y Juan, despues de quemar de esta manera las naves, se dirigió con paso resuelto por uno de los senderos que partiendo de los arrabales de Croisic van a parar a los alrededores de Pierre-Longue.
Juan Treal seguía alegremente su camino, reflejando en su cara la felicidad más completa.
Al fin llegó a Pierre Longue. Trepó a lo alto de uno de aquellos pedazos de piedra que sirven para deslindar las propiedades y paseó una mirada circular por el horizonte que dominaba. A corta distancia apercibió un hombrecillo grueso y calvo, de brillante mirada y fisonomía alegre.
En el momento de llegar el joven cerca del traficante en sal, contuvo el paso y se descubrió respetuosamente.
—¿Es a mí a quien buscáis, Juan Treal?—preguntó Ploucadet llevándose la mano al gorro de lana que tenía en la cabeza.
—Sí, señor, a vos mismo, maese Alain,—contestó Juan.
—Pues bien; aquí estoy dispuesto a escuchar lo que tengáis que decirme; pero, si me hacéis el favor, habladme andando, porque empieza a levantarse el viento de la mar y se va sintiendo mucho fresco.
—Andaremos todo lo de prisa que deseéis; maese Alain,—contestó Juan,—yo pienso molestaros poco

tiempo, y voy derecho a mi objeto sin rodeos. Maese Alain... estoy enamorado de vuestra hija.
—¿Qué decís!—contestó el hombrecillo.
—Digo —repitió Juan Treal,—que estoy enamorado de vuestra hija y vengo a pedirla en matrimonio.
Todo cuanto nosotros pudiéramos decir sería insuficiente para dar una idea del asombro que se reflejó en el semblante del tratante de sal. Se detuvo involuntariamente permaneciendo inmóvil y mudo delante del joven, como si se hubiera vuelto estúpido.
—Vamos, maese Alain,—dijo el aventurero al cabo de un rato no pudiendo contener una sonrisa al ver la cara de su interlocutor,—¿no me respondéis? ¿Acaso me he explicado mal?
—Entendámonos, Juan Treal,—replicó Ploucadet como si despertase de un sueño,—¿es de mi hija Ana de quien habláis?
—Creo que no tengáis otra...
Alain Ploucadet hizo un movimiento como para dar una rotunda negativa, pero reflexionó un momento adoptando un aire dulce y volviendo a aparecer su sonrisa.
—A mi Juan Treal,—dijo con cariñosa voz,—vuestra petición honra mucho a mi hija y a mí también.
—¿La aceptáis?—exclamó el joven.
—Estoy muy lejos al menos de rechazarla... pero mi hija Ana es todavía muy joven... aún no tiene diez y seis años... y he resuelto no casarla hasta que pasen dos años...
Ploucadet pensaba continuar, pero Juan lo interrumpió bruscamente.
—Compadre Alain sé perfectamente lo que me vais a decir... Cuando vuestra hija tenga diez y ocho años